

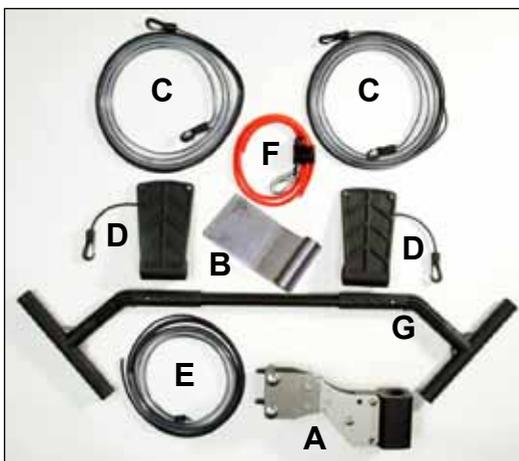
MOTORHALTERUNG - MOTOR-BRACKET TORQEEDO ULTRALIGHT 403

EINZELTEILE KAJAK / COMPONENTS KAYAK



- (A) - Motorhalterung mit Einsteckteil / **Motor bracket with plug-in part**
- (B) - Klemmteil für Ferngashebel / **Re-mote throttle control unit clamp**
- (C) - Steuerleinen mit Schutzschlauch und Karabiner / **Steering line with protective hose and carbine**
- (D) - Steuerpedale / **Foot-pedals**
- (E) - Aufholleine mit Schutzschlauch / **Uphaul rope with protective hose**
- (F) - Seilstopper mit Karabiner und Führungsleine / **Rope stopper with carabiner and guide rope**

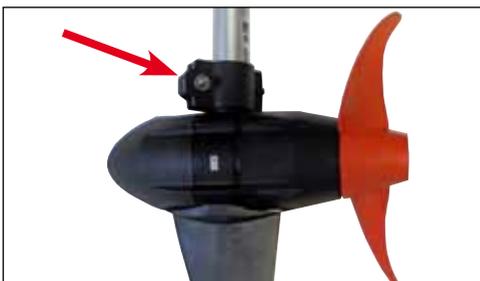
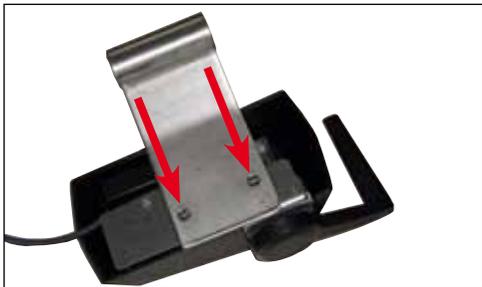
EINZELTEILE ADVENTURE / COMPONENTS ADVENTURE



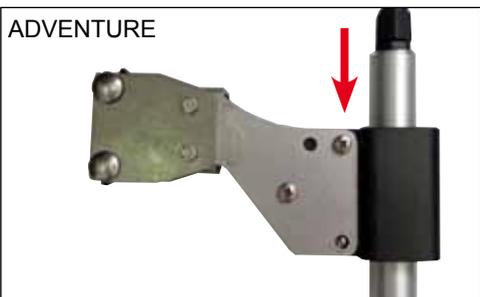
- (A) - Motorhalterung / **Motor bracket**
- (B) - Klemmteil für Ferngashebel / **Re-mote throttle control unit clamp**
- (C) - Steuerleinen mit Schutzschlauch und Karabiner / **Steering line with protective hose and carbine**
- (D) - Steuerpedale / **Foot-pedals**
- (E) - Aufholleine mit Schutzschlauch / **Uphaul rope with protective hose**
- (F) - Seilstopper mit Karabiner und Führungsleine / **Rope stopper with carabiner and guide rope**
- (G) - Stembügel / **Footrest**

VORBEREITUNG MOTOR / PREPARATION OF MOTOR

- ▶ Schrauben Sie den Klemmteil für Ferngashebel, auf der Unterseite vom Ferngashebel an.
- ▶ Bolt the remote-control throttle clamp to the underside of the throttle unit.



- ▶ Schrauben Sie die Schelle ganz unten am Motorschaft fest.
- ▶ Tighten the clip at the bottom of the motor shaft.



- ▶ Schieben Sie die Motorhalterung auf den Motorschaft.
- ▶ Slide the motor-bracket over the motor-shaft and bolt the triangle steering line plate back to the shaft.

Achtung: Die Umlenköse für die Aufholleine muss oben an der Motorhalterung sein.

Notice: The lead-eye for the uphaul line must show top of the motor-bracket.



- ▶ Knoten Sie ein Ende der Aufholleine an der Schelle vom Motor fest und ziehen Sie das andere Ende durch die Umlenköse der Motorhalterung.

Achten Sie darauf, dass die Schelle ganz unten am Motorschaft ist.

- ▶ Knot one end of the up-haul line to the motor clip and feed the other end through the lead-eye of the motor-bracket.

Make sure, the clip is positioned right at the bottom of the motor -shaft.



- ▶ Befestigen Sie die Dreiecksplatte für Steuerleinen mit dem Schnellspanner am Motorschaft.

- ▶ Attach the triangle steering line plate to the motor-shaft with the quick release.



⚠ ACHTUNG

Lesen Sie bitte unbedingt die Bedienungsanleitung von Ihrem Motor und halten Sie sich an die Anweisungen von Torqeedo.

⚠ NOTICE

Read the motor operating instructions carefully and adhere to the Torqeedo instructions.

⚠ ACHTUNG

Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf festen Sitz.

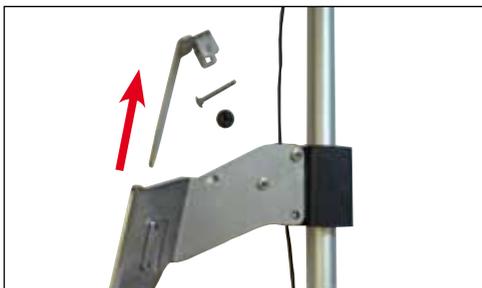
⚠ CAUTION

Check firm setting of fixing screws regularly.

MONTAGE/ ASSEMBLY

KAJAK

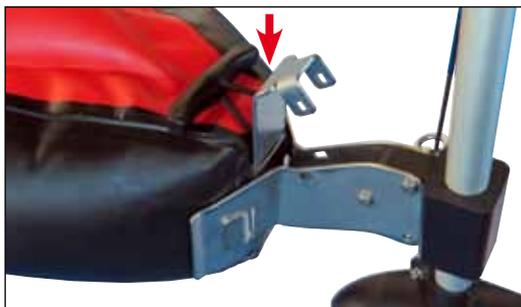
Zur Montage der Motorhalterung darf das Boot nicht voll aufgepumpt sein.
The boat must not be fully inflated to mount the motor-bracket.



- ▶ Schrauben sie den Einsteckteil von der Motorhalterung ab und ziehen ihn heraus.
- ▶ Unscrew the plug-in part from the motor-bracket and pull it out.



- ▶ Halten Sie die Motorhalterung auf das Heck, dass die Quersicherung zwischen den beiden Laschen vom Boot ist.
- ▶ Hold the motor bracket to the stern, so that the crossbar is between the



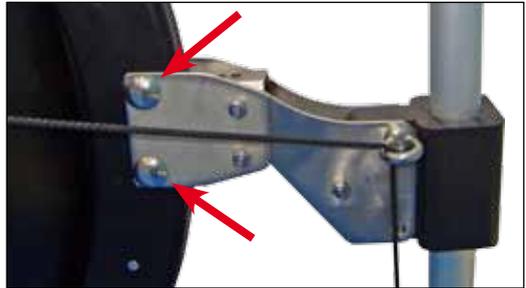
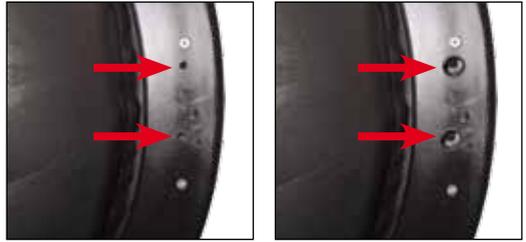
- ▶ Stecken Sie den Einsteckteil von oben durch die beiden Laschen. Die Quersicherung muss zwischen Einsteckteil und Boot sein.
 - ▶ Insert the plug-in part from the top into the two links.
- The crossbar must be between the plug-in part and the boat.



- ▶ Schrauben den Einsteckteil an der Motorhalterung an.
- ▶ Screw the plug-in part to the motor-bracket.

ADVENTURE

- ▶ Durchbohren Sie die 2 markierten Stellen an der Heckschutzleiste mit einem 8,5 mm Bohrer (nicht mitgeliefert).
- ▶ Drill through the 2 marked positions of the stern reinforcement strake, using an 8.5 mm drill bit (not supplied).
- ▶ Schrauben Sie die Motorhalterung an der Heckschutzleiste fest.
- ▶ Bolt the motor bracket to the stern reinforcement strake.



- ▶ Stecken Sie die Pedale auf den hinteren Fußstembügel vom Boot - Die Steuerleinen und Rückholgummi müssen jeweils an der Außenseite der Pedale sein.
- ▶ Hängen Sie die Rückholgummi der Pedale mit den Karabinern an den Bohrungen der Stembügel ein.
- ▶ Stecken Sie den Fußstembügel samt Pedale in die von Ihnen gewünschte Position im Boot.
- ▶ Insert the steering pedals on the rear foot brace bar of your boat - the steering ropes and the rubber return line must lie on the outer side of the pedal.
- ▶ Hang the return line for the pedals with carabiner on the hole in the foot brace bar.
- ▶ Insert the foot brace bar along with the pedals in the desired position into the boat provided.





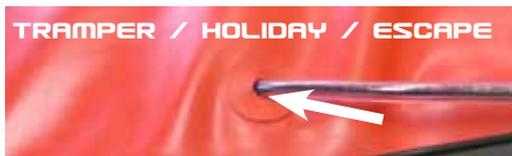
- ▶ Hängen Sie die hinteren Karabiner der Steuerleinen an den Ösen der Dreiecksplatte ein.
- ▶ Fix the rear carabiner of the steering lines on the line eyelets of the triangle plate.



- ▶ Entfernen Sie die vorderen Karabiner der Steuerleinen (Sicherungsring abziehen und Steuerleine herausziehen).



- ▶ Remove the front carabiner from the steering lines (pull off the locking ring and pull out the steering line).



- ▶ Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch, von oben nach unten, durch die Steuerseilöffnung am Heckverdeck.
- ▶ Pull the steering lines with protective hose, from top to bottom, through the steering line hole in the rear deck.



- ▶ Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch, weiter durch die Seilführung (**ESCAPE, MEGA, RIVERSTAR**) bzw. die hinteren D-Ringe (**TRAMPER, HOLIDAY**).
- ▶ Pull the steering lines with protective hose further through the rope guide (**ESCAPE, MEGA, RIVERSTAR**) or the rear D-rings (**TRAMPER, HOLIDAY**).



- ▶ Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch durch die hinteren D-Ringe (**ADVENTURE**).
- ▶ Pull the steering lines with protective hose through the rear D-rings (**ADVENTURE**).

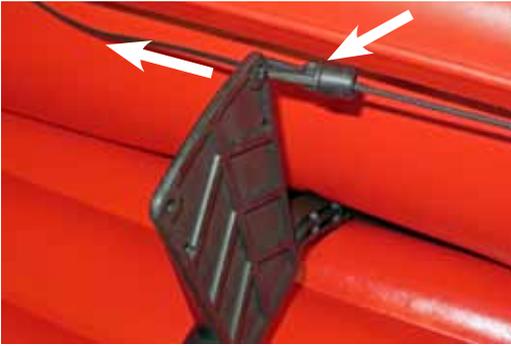


- ▶ Montieren Sie die Karabiner wieder an den Steuerleinen (Sicherungsring aufziehen, Leine in Karabiner einziehen und den Sicherungsring auf den Karabiner stecken).
- ▶ Mount the carabiner on the steering line (pull on the locking ring, pull the line into the carabiner and put the locking ring on the carabiner).



- ▶ Hängen Sie die vorderen Karabiner an der Außenseite der Pedale ein.
- ▶ Hang the front carabiner on the outside of the pedals.





- ▶ Spannen Sie die Steuerleinen indem sie den Karabiner festhalten und die Leine so lange nach vorne ziehen bis die Pedale senkrecht stehen und der Motor gerade ist.
- ▶ Tighten the steering lines by holding the carabiner an pulling the line forward until the pedals are in a vertical position and the motor stands up straight.



- ▶ Sichern sie die Leine gegen verrutschen mit einem Knoten.
- ▶ Secure the line against slipping with a knot.

- ▶ Knoten sie die Führungsleine vom Seilstopper, links oder rechts, an.
- ▶ Tie the guide rope of the rope stopper on the left or right.

Der Karabiner am Seilstopper muss hinten sein.
The carabiner on the rope stopper must be at the rear.

BUG / BOW

HECK / STERN



MEGA, RIVERSTAR

- ▶ Zwischen 2 Ösen
- ▶ Between 2 eyelets



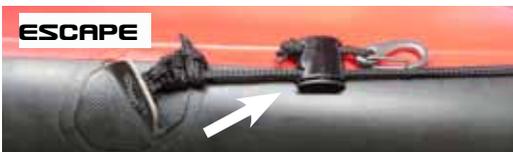
TRAMPER, HOLIDAY

- ▶ Zwischen D-Ring und Schlaufe
- ▶ Between D-ring and loop



ESCAPE

- ▶ Der Seilstopper wird ohne Leine auf der Sicherheits-Treidelleine hinter dem Sitz montiert.
- ▶ The rope stopper is mounted on the safety carrying line behind the seat without the rope.



ADVENTURE

- ▶ Zwischen 2 Sitzbrettösen
- ▶ Between 2 seat board eyelets



- ▶ Führen sie die Aufholleine außen nach vor zum Seilstopper.
- ▶ Knoten sie bei der richtigen Länge eine Schlaufe und hänge diese in den Karabiner ein.
- ▶ Pull the uphaul rope forward to the rope stopper on the outside.
- ▶ Knot a loop at the right length and hang it in the carabiner.



- ▶ Legen Sie den Akku ins Boot.
- ▶ Klemmen Sie den Ferngashebel in gewünschter Position zwischen Boden und Seitenschlauch.
- ▶ Verbinden sie die Kabel von Motor und Ferngashebel mit dem Akku.
- ▶ Place the power pack into the boat.
- ▶ Clip the remote throttle control unit into place at a preferred position between floor and side tube.
- ▶ Connect the cable to motor, remote throttle control unit, and battery.



MOTORBETRIEB, HINWEISE / MOTOR-OPERATING, HINTS



- ▶ Der Motor wird gesteuert indem Sie links oder rechts auf die Pedale steigen. (Wenn Sie nach links fahren möchten, steigen Sie auf das linke Pedal und nehmen den Fuß vom rechten Pedal. Wenn Sie nach rechts fahren möchten, steigen Sie auf das rechte Pedal und nehmen den Fuß vom linken Pedal).

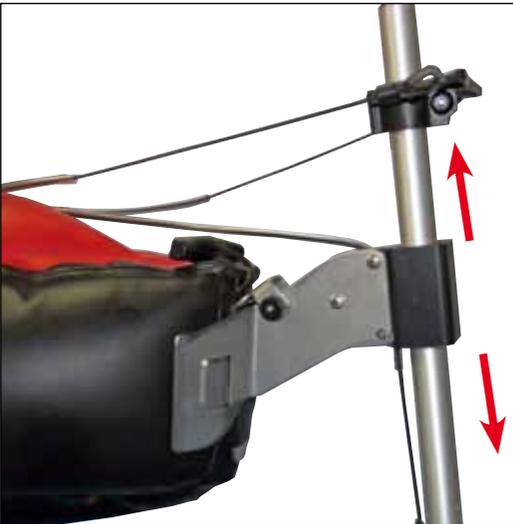
Achtung: Niemals auf beide Pedale gleichzeitig steigen.

- ▶ The motor steers to the left or right by means of the pedals. (If you wish to turn left, step onto the left pedal and take your foot off the right pedal. If you wish to turn right, activate the right pedal and take your foot off the left pedal).

Warning: Never step on both pedals simultaneously.



- ▶ **Motor aufholen:** Drücken sie den Seilstopper zusammen und schieben ihn an der Führungsleine nach vor.
- ▶ **Raise the motor:** Press the rope stopper together and slide it forward on the guide rope.
- ▶ **Motor absenken:** Drücken sie den Seilstopper zusammen und schieben ihn an der Führungsleine nach hinten.
- ▶ **Lower the motor:** Press the rope stopper together and slide it backwards on the guide rope.



**Der Motor wird senkrecht nach oben geschoben und nicht gekippt.
To lift, the motor slides vertical and does not tilt.**

- ▶ Die Motorhalterung ist mit einer Sicherung ausgestattet damit im Falle einer Grundberührung der Motor hochkippen kann.

Achtung: Grundberührungen unbedingt vermeiden, da es trotz der Sicherung zu Beschädigungen des Motors führen kann.

- ▶ Wenn die Sicherung der Motorhalterung aufgemacht hat, rastet sie beim Gas geben wieder ein.

Achtung: Wenn Sie z.B. beim Anlanden den Motor abschalten verlieren Sie die Steuerwirkung des Motors.

- ▶ The motor-bracket incorporates a quick release fuse, which in the event of grounding allows the motor to tilt.

Warning: Avoid grounding at all cost, for it can cause damage to the motor in spite of the quick release feature.

- ▶ Once triggered, the fuse locks automatically when you accelerate.

Important: When the motor is turned off upon landing ashore, steering effect is lost.



Die grundsätzliche Bedienung des Motors entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung vom Motor.

For detailed operating instructions please refer to the motor operation manual.

ZUBEHÖR / ACCESSORIES

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| ▶ Sunfold 50 - Solar Ladematte 50 W | ▶ Sunfold 50 - Solar-Charge-Mat 50 W |
| ▶ Wechselakku 915 Wh | ▶ Power-pack 915 Wh |
| ▶ Ladegerät | ▶ Battery charger |
| ▶ Propeller | ▶ Propeller |
| ▶ Torq Trac App | ▶ Torq Trac App |



KAJAK:
TRAMPER
HOLIDAY 2
HOLIDAY 3
ESCAPE 1
ESCAPE 2
MEGA
RIVERSTAR
RIVERSTAR XXL



ADVENTURE
ADVENTURE EXPEDITION
ADVENTURE SL



GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11
3350 HAAG, Österreich
Tel: +43(0)7434/42251
Fax: +43(0)7434/42251-66
Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com